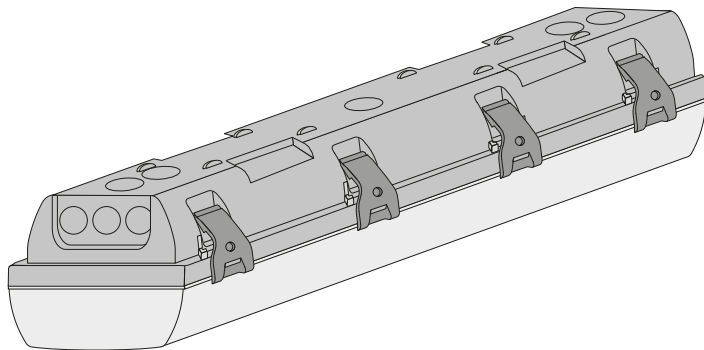


**Montageanleitung**  
**Mounting instructions**  
**Instructions de montage**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Instrucciones de montaje**  
**Montagehandleiding**

# Oleveon

10025862 / VII 16

## IP66



**(de)** Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

[www.trilux.com/eg245](http://www.trilux.com/eg245)



**(en)** Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

**(fr)** Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

**(it)** Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

**(es)** Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En [www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245) encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

**(nl)** Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

[www.trilux.com/ec245](http://www.trilux.com/ec245)

**TRILUX GmbH & Co. KG**  
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg  
Tel. +49 (0) 29 32.301-0  
Fax +49 (0) 29 32.301-375  
[info@trilux.de](mailto:info@trilux.de) · [www.trilux.de](http://www.trilux.de)

## de Sicherheitshinweise



**Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.**

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.  
**VORSICHT - Gefahr eines elektrischen Schlages!**

### Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur  $t_a$  der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

## en Safety notes



**The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.**

- Never work when voltage is present on the luminaire.  
**CAUTION - danger of electric shock!**

### Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature  $t_a$  of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

## fr Consignes de sécurité



**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.**

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.  
**ATTENTION : risque d'électrocution !**

### Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne

des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.

- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible  $t_a$  pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

## it Avvertenze di sicurezza



**L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.**

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.  
**ATTENZIONE - Pericolo di scarica elettrica!**

### Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

## es Indicaciones de seguridad



**La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.**

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.  
**ATENCIÓN - ¡Peligro de choque eléctrico!**

### Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible  $t_a$  de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.

- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

#### **nl** Veiligheidsaanwijzingen



**De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.**

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.  
**VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!**

#### **Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voor schakelapparaten (EVSA's)**

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur ( $t_a$ ) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

#### **de** Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Oleveon...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von  $t_a$  25 °C bestimmt.
- Leuchte ist für den Einsatz in überdachten Außenbereichen geeignet.
- Die Oberflächentemperaturen der Leuchte sind begrenzt.
- Die Leuchte ist geeignet für den Einsatz in Bereichen, in denen mit Ablagerung auch leitfähigen Metallstaubes zu rechnen ist.
- Die Leuchte **Oleveon...** ist für Netzweiterleitung geeignet.



#### **en** Intended use

- The **Oleveon...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of  $t_a$  25 °C.
- The luminaire is suitable for use in covered outside areas.
- The surface temperatures of the luminaire are limited.
- The luminaire is suitable for use in areas where the deposition of conductive dust is expected.
- The luminaire **Oleveon...** is suited for further wiring.



#### **fr** Utilisation conforme

- Le luminaire **Oleveon...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de  $t_a$  25 °C.
- Luminaire dont l'utilisation s'avère appropriée dans les zones couvertes.
- Les températures de surface du luminaire sont limitées.
- Le luminaire convient à une utilisation dans des zones où l'on peut également s'attendre à des dépôts de poussières métalliques conductrices.
- Le luminaire **Oleveon...** équipé pour repiquage.



#### **it** Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Oleveon...** è previsto in locali interni con temperatura ambiente  $t_a$  25 °C.
- L'apparecchio è adatto per ambienti esterni coperti.
- La gamma di temperature superficiali dell'apparecchio è limitata.
- L'apparecchio è idoneo per l'impiego in aree in cui si deve fare i conti con una deposizione anche di polvere metallica conduttiva.
- L'apparecchio **Oleveon...** è adatto per il cablaggio supplementare.



#### **es** Uso previsto

- La luminaria **Oleveon...** está especialmente diseñada para zonas interiores con una temperatura ambiente  $t_a$  de 25 °C.
- La luminaria está indicada para la instalación en emplazamientos exteriores cubiertos.
- Las temperaturas superficiales de la luminaria están limitadas.
- La luminaria es apta para el uso en zonas en las que debe contarse también con la acumulación de polvo metálico conductor.
- Esta luminaria **Oleveon...** es apta para cableado suplementario.

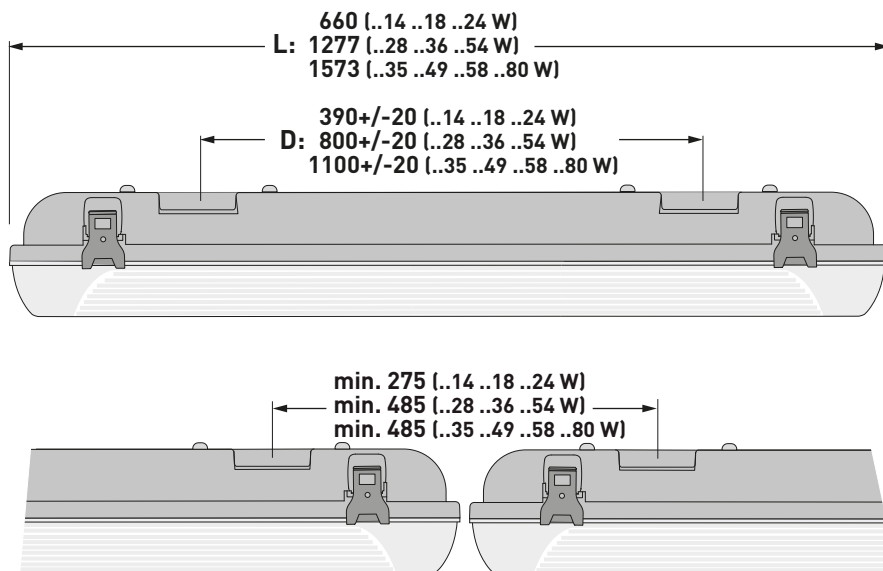
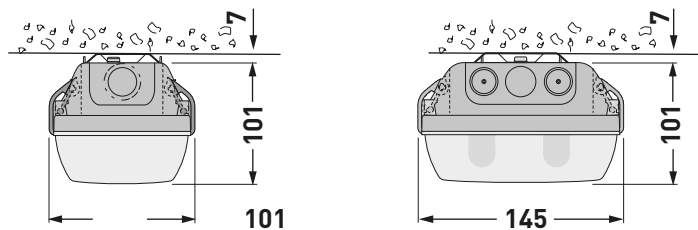


#### **nl** Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur **Oleveon...** is bedoeld voor binnen met een omgevingstemperatuur van  $t_a$  25 °C.
- Verlichting is geschikt voor gebruik onder overdekkingen in de buitenlucht.
- De oppervlaktetemperaturen van de armatuur zijn beperkt.
- De armatuur is geschikt voor gebruik in zones waar afzetting van geleidend metaalstof te verwachten is.
- Armatuur **Oleveon...** is geschikt voor verdere bedrading.



Typ	ca. kg	Typ	ca. kg
Oleveon 118...	1,7	Oleveon 218...	3,3
Oleveon 136...	2,6	Oleveon 236...	3,8
Oleveon 158...	3,3	Oleveon 258...	5,0
Oleveon 114/24...	1,4	Oleveon 214...	1,8
Oleveon 128/54...	2,2	Oleveon 228...	2,9
Oleveon 135/49/80...	2,7	Oleveon 254...	2,9
		Oleveon 235...	3,6
		Oleveon 249...	3,6



**de HINWEIS**

Bei vertikaler Wandmontage nur Leuchten ohne Durchgangsverdrahtung (Zubehör Oleveon ZLV...) montieren.



**en NOTE**

With vertical wall mounting, only install luminaires without through-wiring (Accessories Oleveon ZLV...).

**fr REMARQUE**

Pour un montage mural vertical, montez uniquement des luminaires sans filerie traversante (Accessoires Oleveon ZLV...).

**it AVVISO**

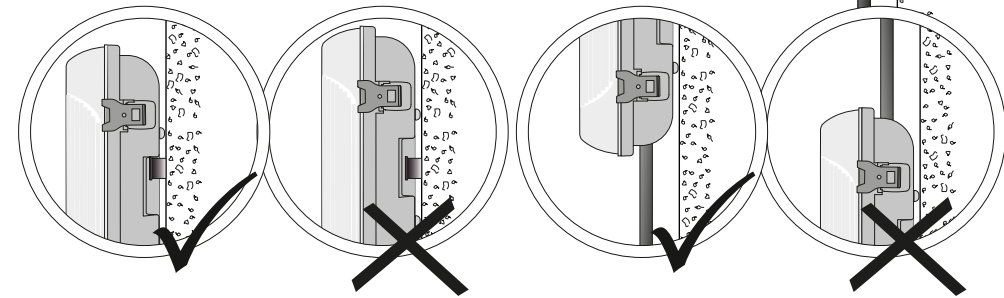
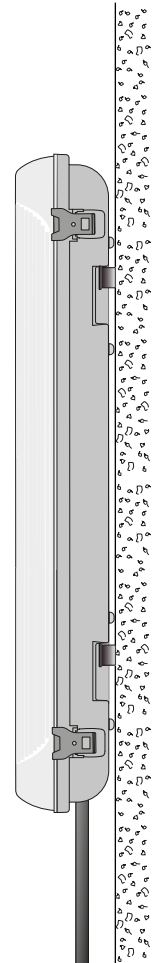
In caso di installazione a parete in verticale, montare solo apparecchi senza cablaggio passante (Accessori Oleveon ZLV...).

**es AVISO**

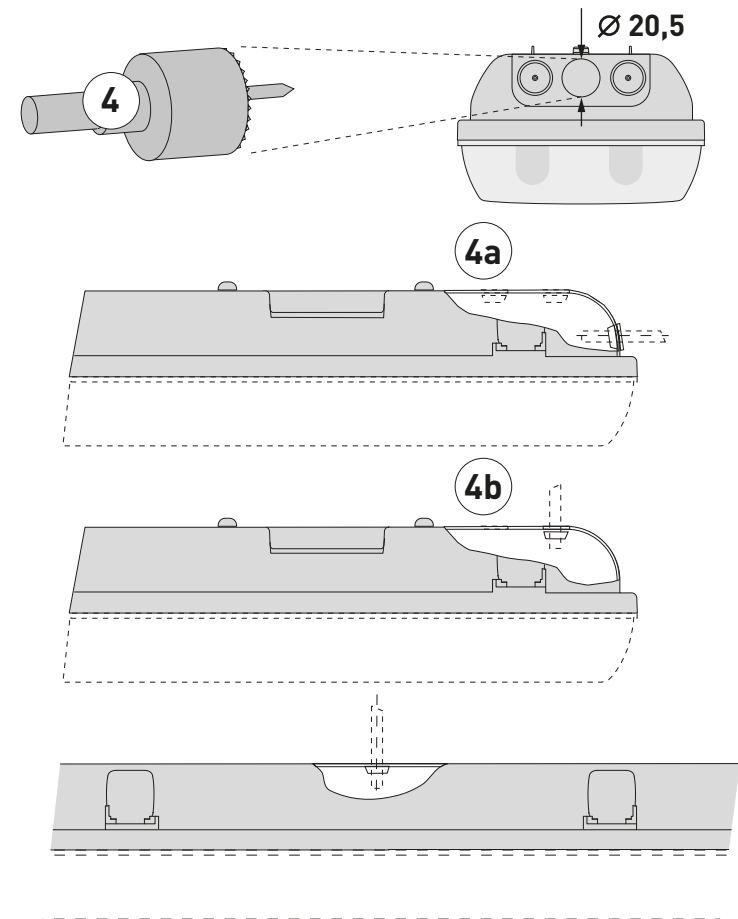
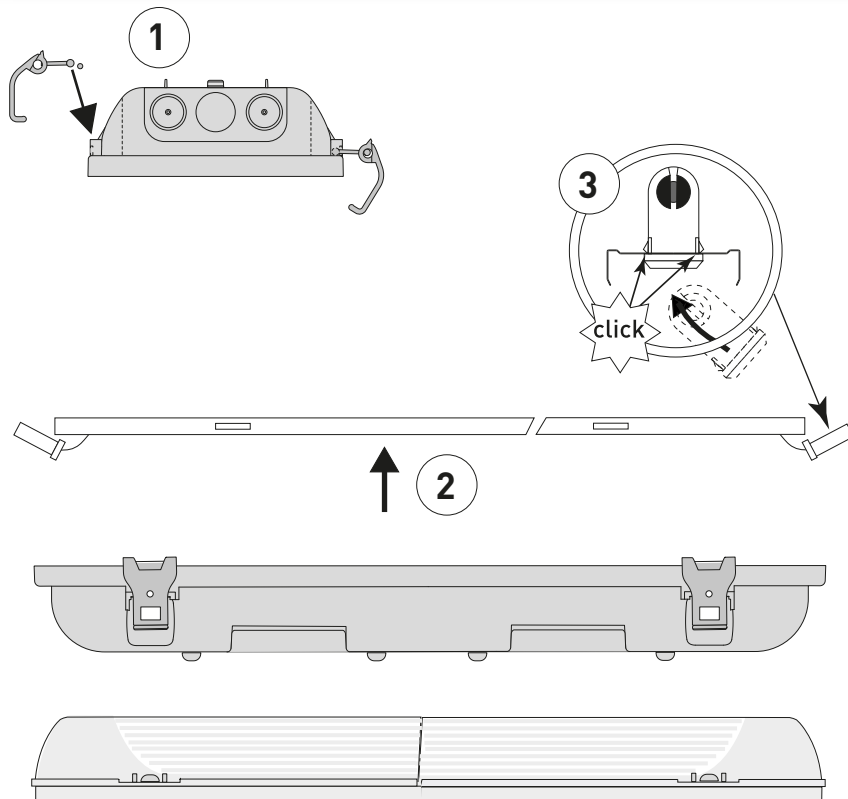
En el caso de un montaje vertical en la pared, instalar solamente luminarias sin cableado continuo (Accesorios Oleveon ZLV...).

**nl OPMERKING**

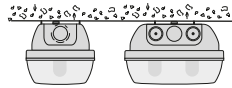
Bij verticale wandmontage alleen armaturen zonder doorvoerbedrading (Toebehoren Oleveon ZLV...) monteren.



- de) Vorbereitungen
- en) Preparations
- fr) Préparations
- it) Preparazioni
- es) Preparaciones
- nl) Voorbereidingen



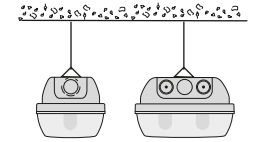
- de Aufhängung
- en Suspension
- fr Suspension
- it Sospensione
- es Suspensión
- nl Ophanging



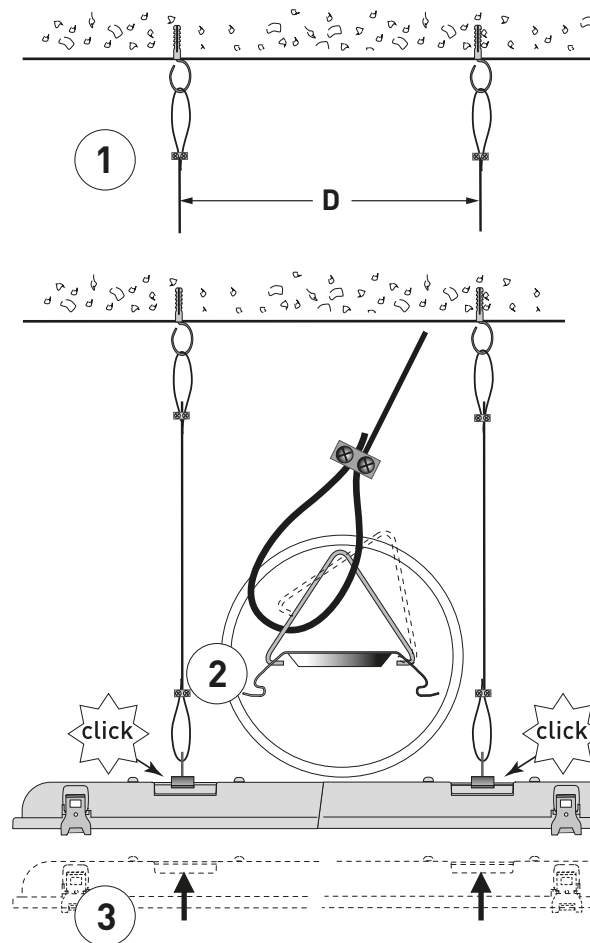
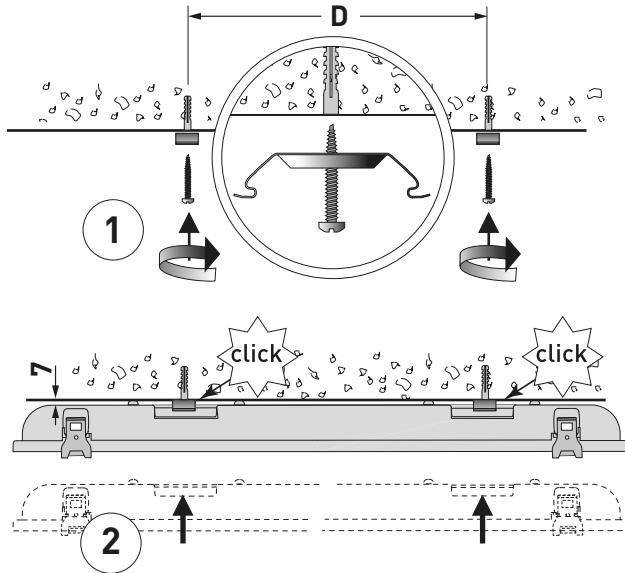
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

ZBSB

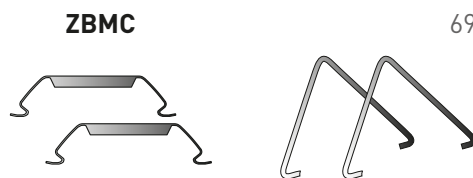
TOC  
69 232 00



- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage

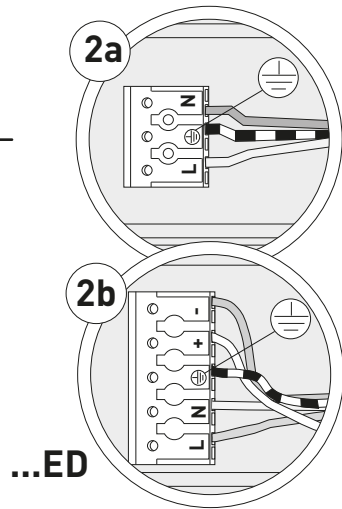
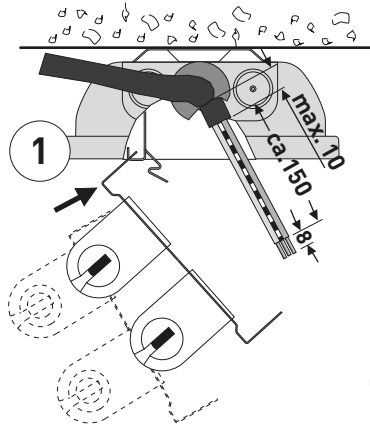


- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren



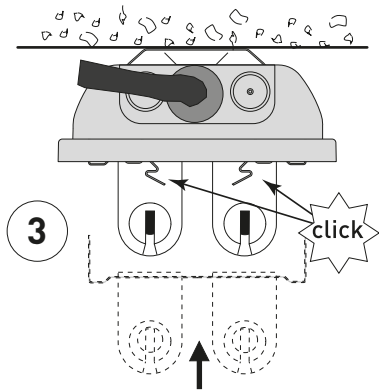
TOC  
69 234 00

- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding



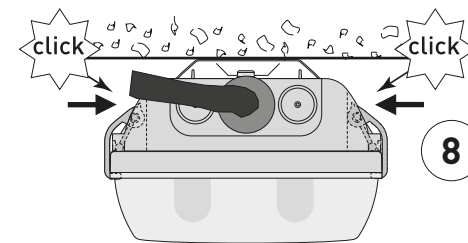
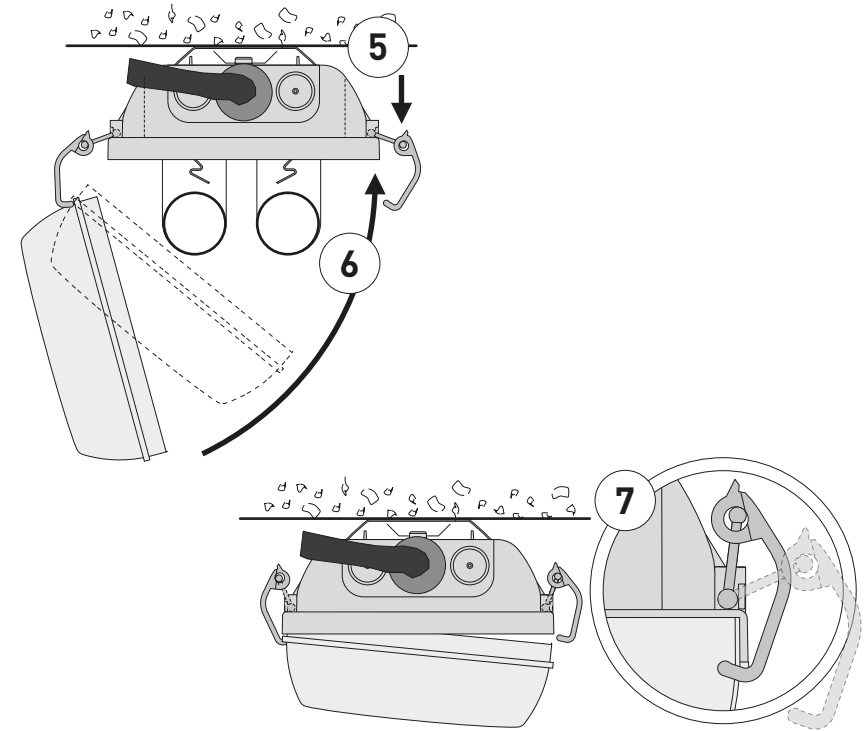
...ED

- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage



4

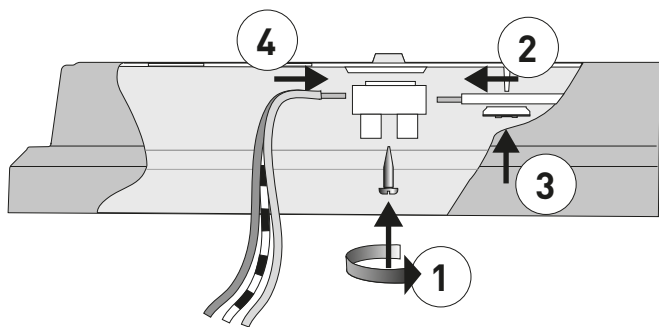
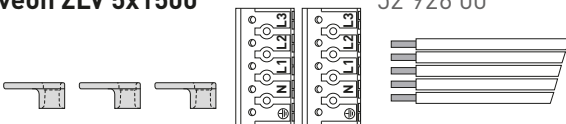
- de Leuchtmittel einsetzen
- en Insert lamps
- fr Insérer les lampes
- it Inserire lampade
- es Insertar las lámparas
- nl Lampen inzetten



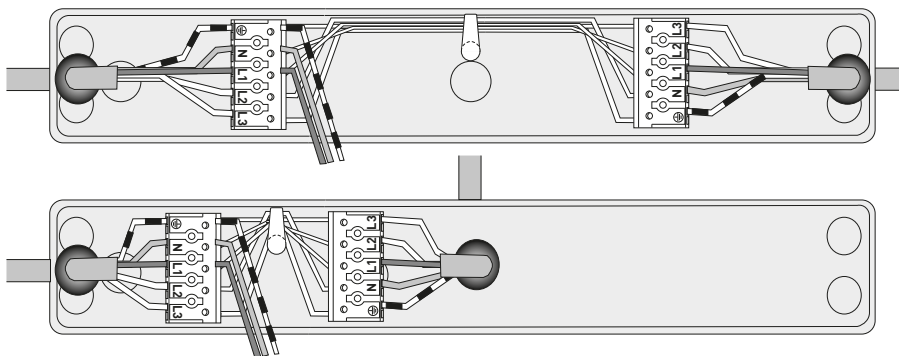
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

**Oleveon ZLV 5x1200**  
**Oleveon ZLV 5x1500**

TOC  
52 925 00  
52 926 00



- de Beispiele
- en Examples
- fr Exemples
- it Esempi
- es Eemplos
- nl Voorbeelden



**de HINWEIS**

Bei Durchgangsverdrahtung die Leitungshalter einsetzen und benutzen.  
Durchgangsverdrahtung muß bis 105 °C wärmebeständig sein.



**en NOTE**

Install and use the cable holders for through-wiring.  
Through-wiring must be heat-resistant up to 105 °C.

**fr REMARQUE**

Pour la filerie de raccordement il faut installer et utiliser des clips pour filerie.  
La filerie de raccordement doit être résistante à la chaleur jusqu'à 105 °C.

**it AVVISO**

Para el cableado continuo colocar y utilizar los sujetacables.  
El cableado continuo deberá soportar hasta 105 °C.

**es AVISO**

Per il cablaggio passante inserire ed usare fermafili.  
Il cablaggio passante deve essere termoresistente fino a 105 °C.

**nl OPMERKING**

Bij doorvoerbedrading moet de kabelhouder ingezet en gebruikt worden.  
Doorvoerbedrading moet tot 105 °C warmtebestendig zijn.